



秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处在该国活动的报告

一. 引言

1. 本报告根据安全理事会 1999 年 4 月 6 日第 1233(1999)号决议第 14 段提出。安理会在该决议中要求我定期向安理会通报情况并提交一份关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助处（联几支助处）在该国活动的报告。安全理事会随后在 2002 年 7 月 8 日非正式协商会议上并要求我每六个月提出一份书面报告。

2. 自我上次于 2004 年 6 月 4 日提出报告（S/2004/456）以来，主管政治事务助理秘书长图利亚迈尼·卡洛莫于 2004 年 9 月 29 日向安理会成员通报了有关 2004 年 3 月举行立法选举以后，2004 年 5 月政府就职以来所取得的进展。助理秘书长随后于 2004 年 10 月 7 日和 22 日向安理会成员通报了关于 2004 年 10 月 6 日军事叛变之后的事态发展情况。

3. 本报告侧重于自 10 月份通报情况以来的事态发展。报告还根据安理会 2004 年 11 月 2 日主席声明（S/PRST/2004/41）的要求，载有关于联合国可以做出哪些贡献，促使国际社会作出积极和协调一致的努力来援助几内亚比绍的建议。

二. 政治局势

4. 在 10 月 6 日军事叛变之前，几内亚比绍的政治局势有显示取得进展和逐渐好转的迹象。在完成过渡进程第一阶段之后，在 2004 年 3 月立法选举之后，临时总统恩里克·佩雷拉·罗萨就任并组成新政府，积极努力恢复宪政治理和机构稳定。行政、立法和司法部门开始在宪法设想的权力范围内执行其职能。当局设立了一个新的全国选举委员会，来举办未来的选举，包括定于 2005 年举行的总统选举，这项选举将完成政治过渡并且标志着完全恢复到正常的宪政体制。

5. 在社会经济领域，该国政府的财政和施政改革导致收入增加，使得该国政府能够兑现承诺，支付公务员和安全部队的当期薪水，并且部分减轻了许多家庭的



困难。该国政府也与布雷顿森林机构密切合作，布雷顿森林机构对该国政府当局为恢复中央财政控制所制订的各项措施感到鼓舞。因此，布雷顿森林机构与该政府已经开始讨论最后敲定减贫战略文件。减贫战略文件是原先定于 2004 年 12 月举行的圆桌会议的一项必要先决文件，这项会议现在由于 10 月 6 日的军事叛变造成局势再度陷入动荡的直接结果，已经延期。

6. 令人遗憾的是，10 月 6 日的军事叛变，导致总参谋长佛里西姆·科雷亚·塞亚布拉将军和武装部队发言人多明戈斯·德巴罗斯上校被暗杀，从而危害到新的政府当局已经取得的那些成就和其他成果，并且显示持续的过渡进程以及整个社会仍然处于相当脆弱的情况。

7. 安理会成员当记得，在 10 月 6 日军事叛变之后，秘书处提供的通报指出，叛变是由一群军官领导的，他们说，他们的行动主要是由于对薪水，恶劣的生活条件以及军事领导内部的贪污腐化的不满引起的。他们坚持，叛变不是政变，或者为了改变政治现况。后来，他们要求并且获得政府当局任命他们提名的塔格梅·纳·魏伊少将担任新的总参谋长。塔格梅将军和新任的海军、空军和陆军参谋长于 2004 年 11 月 11 日宣誓就职，从而结束了军事领导阶层一个月以来令人担忧的真空状态。

8. 但是，他们的任命被广泛认为是政府的文职人员当局受到来自军事部门的压力所作出的退让，并且被视为是宪政政府及其机构的权威受到进一步侵触的迹象。此外，许多政治和民间社会行动者在政府与军事部门签定的谅解备忘录中承诺可能对自 1980 年以来参与军事介入的所有人给予全面大赦之后，深表不满。

9. 军事叛变也增加了几内亚比绍社会族裔分化的危险，尤其是因为很多人都认为，叛变是由于武装部队中的巴兰特人激发的，其意图是想要控制军事部门。

10. 临时总统一直强调推动长期规划的武装部队改革至关重要，新任的总参谋长同意这个目标，他宣布军事领导阶层已经作好准备，为推动武装部队的深入改革而努力。

11. 西非国家经济共同体（西非经共体）和葡萄牙语国家共同体在 10 月 6 日军事叛变之后，对几内亚比绍政府积极表示声援并且提供了援助。他们不仅派遣代表团对文职当局表示支持，并且对所发生的事件毫无保留地予以谴责，他们还提供物质和技术援助，其中包括西非经共体提供了 50 万美元的现金捐助，用于支付拖欠军队的部分薪水，两个组织都已经决定派遣全时代表驻在比绍，与国家当局和国际社会共同努力推动该国的和平。同时，葡萄牙语国家共同体于 2004 年 11 月 1 日在里斯本会议作出部长级决定之后，于 2004 年 11 月 15 日派遣了一个提高认识和斡旋代表团到比绍，协助文职和军事当局谋求在该国建立持久和平的方式，我驻几内亚比绍的代表也参加了这项会议。

三. 经济和社会状况

12. 社会经济情况仍然严峻。政府没有资源应付经常性支出，以及清理从以前的政府承继下来的庞大的薪水拖欠。一再发生的不稳定和骚乱行动对产生收入和经济持续增长所需的投资，产生不利的影响。

13. 在经济及社会理事会几内亚比绍问题特设咨询小组的倡议下建立，并且由联合国开发计划署（开发计划署）管理的紧急经济管理基金为关键的社会需求和政府优先部门最低限度的运作，提供经费，包括支付公务员的薪金，已经用尽，并且将在今年年底停止运作。

14. 在国际货币基金（货币基金）董事会于 2004 年 11 月 19 日开会讨论冲突后对几内亚比绍提供援助的事项之后，预定将派遣一个货币基金代表团于 2004 年 12 月 4 日至 18 日期间访问几内亚比绍，协助当局拟订 2005 年的预算。一旦圆桌会议的日期确定之后，计划将派遣第二个代表团。同时，政府预期将从 2001 年与欧盟商定的 1 720 万欧元整个预算支助中，获得第二批 530 万欧元的援助，但这取决于同货币基金就宏观经济框架达成协议。一旦达成协议以后，今年年底还将获得 500 万欧元。

15. 与此同时，保健和教育部门，正如大多数的其他公共服务部门，仍然苦于缺乏适当的基础设施，财政资源以及合格的人力资源。但是，尽管有这些缺陷，公立学校在 2004/05 学年由于紧急经济管理基金提供了教材支助，仍然能够在 10 月份准时开学，这是三年来第一次。另外一个正面的发展就是展开了全国小儿麻痹疫苗接种活动涵盖了 97% 的儿童，联合国系统为全国防治疟疾活动提供了实质性的支助。第一次全国艾滋病毒/艾滋病论坛于 9 月举行，这是由联合国执行支助计划资助的若干活动之一。

四. 军事和安全局势

16. 在 10 月 6 日军事叛变之前，联几支助处对该国政府提供技术支助和资源。这使得该国政府能够设立筹备委员会，展开规划进程，筹备举办一个论坛，讨论武装部队的改革事项以及军队中各个派别和解的问题。这些派别与不同的政治力量之间总是有非常密切的联系，从而把某些政党之间的紧张关系带入军事机构之中。鉴于就倡议达成共同谅解存在着问题，以及武装部队方面不愿参与委员会的工作，因此决定重新评价筹备进程。10 月 6 日的事件打断了重新评价的进程，现在新的军事领导已经任命，这个进程将重新启动。

17. 警察部队也迫切需要改革，警察部队继续面临设备和资金的严重短缺，因此无法履行维持公共安全的任务。例如，根据新任命的警察局长指出，比绍警察局只有两部可用的车辆供其使用。

18. 在开发计划署支助的国家排雷行动协调管理机构的监督下，消除雷患的工作不断取得进展。在 2004 年 11 月 12 日之前，两个国家排雷非政府组织，胡迈德和卢特坎，在 759 784 平方米的范围内消除了 2 599 个地雷和 34 900 个未爆炸弹药。欧洲联盟已经认捐 60 万欧元，德国政府已经认捐 14 万美元支助排雷行动。比绍地区的排雷行动预计在 2005 年底之前完成，该国的东部和南部则预期在 2006 年底之前完成。

19. 与此同时，国际移徙组织（移徙组织）对复员、重新安置和重返社会方案继续提供行政和财政管理支助，目前该方案处于重返社会阶段，涉及到 7 182 名前战斗人员。由于技术理由，该方案无法按照计划在 2005 年 7 月以前，完成所有的重返社会活动，必须延长到 2005 年 12 月。

五. 人权方面

20. 人权局势令人担忧。2004 年 10 月 6 日的事件加紧了人民之间不稳定和不安全的气氛，尤其是鉴于对军事叛变事件以及塞亚布拉将军和德巴斯上校被暗杀的相关环境，没有展开正式的调查。军事叛变的后遗症就是公务员经常进行罢工，要求支付他们的正常薪水和拖欠的薪水，在捍卫他们的经济和社会权利方面他们越来越好斗，从而使现有的紧张局势更加恶化。

21. 在 2004 年 6 月 18 日暂时释放自 2002 年 12 月以来被任意拘押被控企图进行政变的 20 名囚犯之中的 13 名之后，联几支助处继续密切关注 7 名被扣押的囚犯的案件，定期访问他们并且向当局提出建议。2004 年 11 月所有被扣押者都获得暂时释放，等待审判。

22. 在报告所述期间，联几支助处和联合国各机构继续促进两性平等和执行安全理事会关于妇女、和平与安全的第 1325（2000）号决议。在这个范围内，他们正在支助妇女与儿童研究所努力争取批准《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》。

六. 意见和建议

23. 几内亚比绍所面临的挑战是复杂而多方面的。10 月 6 日军事叛变及其影响，使得局势更为复杂。各个阶层的人民都积极参与全面反省摆脱当前危机的途径，以期几内亚比绍能够开始建立持久的和平与进步，我对此深受鼓舞。为了协助这种努力，我在 2004 年 11 月 19 日给安全理事会主席的信中不仅提议延长联几支助处驻几内亚比绍的期间，而且还考虑到当前的各项任务以及加强全国利益攸关者应付这些挑战的能力的重要性，订正了其任务规定。

24. 在我 2004 年 11 月 19 日的信中，我列举了安理会不妨列入联几支助处订正的任务规定之中的新任务。这些新任务将使得支助处能够与联合国国家工作队密

切合作，将发展及和平与安全的工作结合起来，以期确定短期、中期和长期连贯一致的建设和平战略。

25. 联几支助处订正任务规定将使得支助处能够与联合国国家工作队和国际社会共同努力，协助几内亚比绍克服当前的困难，包括在明年举办总统选举，确保全面恢复正常的宪政统治。关于这些选举，应临时总统的请求，联合国已经准备好为举办总统选举和协调国际观察，提供技术支助。

26. 联几支助处和国家工作队将协助建立机构能力，使得立法、行政和司法部门能够更有效运作。将加紧鼓吹推动尊重人权和法治，并且加强培训。

27. 必须对军事改革领域给予严肃的关注。为此，联几支助处和国家工作队将支助政府和武装部队努力规划和执行军事改革。

28. 为了协助政府应付这些挑战，联几支助处将与驻地代表以及联合国国家工作队密切合作，调动国际财政援助。联几支助处还将继续积极推动制订国家进程和机制，预防和妥善处理冲突，特别是通过加强民间社会的能力，包括妇女团体的能力，介入这个领域的活动。

29. 几内亚比绍面临许多复杂的挑战。我呼吁国际社会继续提供援助，协助几内亚比绍满足其短期的需求，以及更重要的结构性挑战。关于这方面，我的建议如下。

30. 在短期内，鉴于该国长期收入不足，经济管理基金应该将其结束的日期从2004年12月底延长到2005年6月，以便该国政府能够按照基金的工作范围，应付其紧急预算优先事项。我要向对基金提供捐助的那些伙伴表示赞扬，并且鼓励它们和其他伙伴向基金提供更多的捐助。

31. 关于推动至关重要的军事改革进程，一旦该国政府和军事当局界定了这种改革的性质和范围，国际社会就必须对该国的努力的提供必要的支助，确保这个进程能够开始并且迅速进行。一旦安全部门，包括武装部队改组的目标和方式界定，就应该设立类似紧急经济管理基金的特别基金，协助规划改革进程，促进该进程的实施。联几支助处和国家工作队将与国家当局密切合作，制定支助这个进程的各个方案，并且调动必要的资源，促进这些方案的实施。

32. 联合国还将协助当局实施《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易行动纲领》。在实施该《行动纲领》的框架范围内，应该鼓励该国政府收缴和摧毁在个人手中的小武器和轻武器。该国政府应该与西非经共体和邻国合作，处理小武器在该区域扩散和其他跨界问题。

33. 在中期和长期优先事项方面，联合国应该与捐助者共同努力，制定和开展各个方案，以期：(a) 加强政治、司法、社会和经济领域的国家机构和结构；(b) 发

展和赋予民间机构，包括妇女组织权力；(c) 解决青年的困境，特别是通过提供机会让他们卓有成效和具有建设性地参与国家生活和进程；和(d) 重建社会和公共基础设施。

34. 鉴于西非经共体和葡萄牙语国家共同体在当地加强存在，协助几内亚比绍，应该与联合国设立一个联合协调机制，确保各项工作协调一致并且相辅相成，避免重复。

35. 与此同时，联几支助处与联合国国家工作队，将加紧努力，加强司法系统，使它能够通过能力建设和资源分配，更有效力地执行其职能。

36. 自 1998/99 年冲突以来，几内亚比绍已经取得了重大的进展。在该国朝向完成目前正在进行的过渡进程之时，又出现了新的挑战，2004 年 10 月 6 日的军事叛变证明了这一点。令人遗憾的是，自过渡进程开始以来，有条件的乐观已经被越来越严重的怀疑所取代，而且越来越多的人认为，军队对民主和平的巩固构成最大的障碍。还有更多人恼怒军队的一再干预，阻碍了发展援助、经济机会的恢复，以及生活条件的改善。

37. 我鼓励几内亚比绍当局继续努力和平完成政治过渡，包括举办《政治过渡宪章》设想的总统选举。为此，有必要加强政治对话，推动更具有建设性的民事/军事关系，以期确保军事机构严格遵守服从文职政治机构的原则。因此，我促请所有利益攸关者，尤其是政治和军事领袖，超越他们的党派利益和野心，在过渡期间及其后，协助维护和巩固和平及稳定。

38. 尽管几内亚比绍一再出现问题，几内亚比绍的发展伙伴保持参与是非常重要的。它们不应让 10 月 6 日的事件削弱它们的承诺，继续援助该国完成过渡进程并提供政治、财政和技术援助，满足几内亚比绍的需求，使它能够应付其短期、中期和长期的优先需要，达成稳定和可持续的发展。因此，我促请国际社会和几内亚比绍所有的伙伴，慷慨提供援助，包括向紧急经济管理基金提供捐助，并且对 2005 年的总统选举提供必要的财政和技术支助。

39. 我要对布雷顿森林机构继续支持几内亚比绍表示赞扬，一旦召开圆桌会议的新日期确定，我呼吁国际社会积极参与。经济改革和国家经济的振兴至关重要，地方和外国投资者都应该给予支持。

40. 我还要对安全理事会预防和解决非洲冲突特设工作组、经济及社会理事会几内亚比绍问题特设咨询小组、几内亚比绍之友小组的建设性努力，以及它们在鼓励几内亚比绍的伙伴援助该国，处理冲突后的短期问题和长期发展目标方面所发挥的积极作用，表示欢迎。因为这些努力的结果而设立的紧急经济管理基金在输送国际社会提供的财政援助方面，是一个非常有用的机制。我热切盼望，这些努力将持续下去。

41. 最后，我要对我的几内亚比绍问题特别代表若昂·贝尔纳多·翁瓦纳和联几支助处的工作人员及整个联合国国家工作队表示赞扬，他们在长期困难和具有挑战性的环境中，一心一意致力于协助稳定几内亚比绍。
